

# E26 - Scrap and Build

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:  
(Please feel free to edit the speaker names. This is handled on a best-effort basis depending on how the subtitle file was created so they may be incomplete or inaccurate. Dialogue is left as is.)

**SIGN** Scrap and Build

**[01:07] wren**

Mona!

**[01:14] mona**

Wrench, get in!

**[01:16] mona**

Without a pilot, it can't go all-out!

**[01:25] bolt**

You see?

**[01:26] bolt**

They'll easily exceed any of your predictions.

**[01:37] wren**

Wow! It's just like in the anime!

**[01:41] wren**

Mona!

**[01:42] mona**

Let's fight together, Wrench!

**[01:45] wren**

Where are you, Mona?

**[01:47] mona**

I'm powering Gunbar.

**[01:49] mona**

This is our Art Chain!

**[01:54] wren**

This is...

**[01:56] mona**

Let's go, Wrench!

**[02:00] wren**

Awesome!

**[02:02] wren**

Go, Gunbar!

**[02:07] gold**

Spanner!

**[02:15] wren**

Gunbar Missiles!

**[02:25] wren**

Gunbar Punch!

**[02:37] wren**

You okay, Mona?!

**[02:39] mona**

I'm fine! Fight back, Wrench!

**[02:42] wren**

Got it.

**[02:43] wren**

Super robots can take anything  
you throw at them!

**[02:47] wren**

Gunbar Forehead Beam!

**[02:53] zero**

GGG has never seen anything like this before.

**[02:56] PH**

Just the scale of it gives me shivers.

**[03:00] span**

It's a gadget, yet not...

**[03:03] span**

We couldn't see this coming.

**[03:06] gold**

They're evenly matched.

**[03:09] wren**

Mona!

**[03:11] wren**

What's Gunbar without the Gunbar Sword?

**[03:13] wren**

How do we take it out?

**[03:15] mona**

Just like in the anime!

**[03:17] wren**

Sounds great!

**[03:18] wren**

I've always wanted to try this!

**[03:20] wren**

The light of justice that cuts through evil!

**[03:27] wren**

Gunbar Sword!

**[03:30] wren**

Here we go!

**[03:31] wren**

Gunbar Slash!

**[03:41] clean**

Wrench! Mona!

**[03:43] mat**

Hang in there!

**[03:44] kara**

Gun-gun get 'em!

**[03:46] wily**

The good guys always win!

**[03:48] pi**

Things aren't looking good...

**[03:50] PH**

What can we do?

**[03:52] bolt**

We have to give them our energy.

**[03:54] zero**

Our energy? What do you mean?

**[03:57] bolt**

What'll get that super fighting  
robot out of this scrape

**[04:01] bolt**

is our passion and teamwork!

**[04:09] wren**

Mona... you okay?

**[04:12] mona**

Yeah...

**[04:17] bolt**

Wrench!

**[04:20] bolt**

This is the ultimate Art Chain!

**[04:22] bolt**

Use it well!

**[04:33] span**

What?

**[04:35] amy**

Point defense sequence activated.

**[04:38] clean**

Mona! We're counting on you!

**[04:41] all**

Art Chain!

**[04:54] vib**

Cubes, activate!

**[04:58] pi**

Chip!

**[04:59] pie**

Hey...

**[05:00] pie**

You're alive?

**[05:01] chip**

You bet I am!

**[05:09] wren**

We will never give up!

**[05:11] wren**

As long as we gun for greatness,

**[05:14] wren**

Gunbar will gun-gun get it done!

**[05:17] wren**

Gun, gun, gun!

**[05:20] wren**

Thanks for the Chain, everyone!

**[05:22] mona**

Let's finish this, Wrench!

**[05:25] wren**

All right, Mona!

**[05:27] wren**

This is the end!

**[05:29] wren**

Super Gunbar Sword!

**[05:37] both**

Fight Burst!

**[05:43] both**

Super Gunbar Slash!

**[05:46] both**

No tech...

**[05:47] both**

...no life!

**[05:57] both**

Scrap and build!

**[06:08] pie**

Yeah!

**[06:09] snip**

We did it!

**[06:12] mat**

We really did it!

**[06:13] mat**

Yes!

**[06:14] kara**

We won!

**[06:16] wily**

Thank goodness...

**[06:18] kara**

C'mon! You should be grinning from ear to ear!

**[06:33] man**

We no longer have the two Lost Gears.

**[06:37] man**

This loss of ancient technology  
is most unfortunate.

**[06:49] vice**

What is our policy on Torque-Twister

G-Wrench and Mona Chrome?

**[06:53] gold**

*We'd like the GSF to keep monitoring these two in the future.*

**[06:58] gold**

*Ending transmission.*

**[07:01] cat**

This doesn't feel right.

**[07:04] vice**

Just know that we have a better idea of who those girls are fighting.

**[07:10] man**

Headquarters has called for you.

**[07:12] man**

Report in immediately.

**[07:19] clean**

Look! An invitation to Fight League!

**[07:22] mona**

They said it's a reward for beating Proto!

**[07:25] clean**

That's amazing!

**[07:27] clean**

We finally reached our dream stage!

**[07:29] wren**

I already turned them down.

**[07:31] ---**

What?!

**[07:33] wren**

Well, I don't want to feel like I cheated my way in.

**[07:38] kara**

That's the Wrench we know, I guess.

**[07:41] wily**

What a waste...

**[07:42] mat**

It does kinda feel like we'd be wasting all the points we worked hard to get.

**[07:49] clean**

Our big chance, down the drain.

**[07:51] wren**

Anyway, let's start training for our next big battle!

**[07:55] clean**

Then I want to battle with Bolt!

**[07:58] wren**

Sounds great! I'll call him!

**[08:01] wren**

Grandpa!

**[08:08] bolt**

*Wrench...*

**[08:09] bolt**

*I'm going to settle things with Spanner*

**[08:12] bolt**

*so you all can keep enjoying your matches.*

**[08:17] bolt**

*Don't follow me, all right?*

**[08:22] mona**

Where's Grandpa?

**[08:23] wren**

Off on an adventure.

**[08:25] mona**

Will he be back?

**[08:27] wren**

Of course!

**[08:28] wren**

We're gonna get stronger, too!

**[08:30] wren**

So that someday, we can  
fight Grandpa together!

**[08:34] wren**

Now, let's do some tightening up!

**[08:36] mona**

Okay!

**[09:39] nar**

*Fight League!*

**[09:42] nar**

*What all Fighters strive to reach,*

**[09:46] nar**

*it's the greatest stage where the best  
of each Brand come to prove themselves!*

**[09:53] nar**

*All over the world,  
their fiery battles continue!*

---

Revision #1

Created 2024-01-01 18:49:43 UTC by whimsee

Updated 2024-01-01 18:49:43 UTC by whimsee